



Mini električna pila na baterije

Šifra 82085



mod. CGMS 20 L

Priručnik s
uputama za uporabu

HRVATSKI

Distribucija



PADOVA-ITALIJA

IDENTIFIKACIJSKI PODACI

1. Vodicica

2. Lanac pile

3. Nož separator

4. Poluga

5. Osnovna ploča

6. Štitnik lančanika

7. Prednja ručka

8. Sigurnosna poluga za
otpuštanje

9. Okidač

10. Glavna ručka s mekim
rukohvatom (glavna ručka)

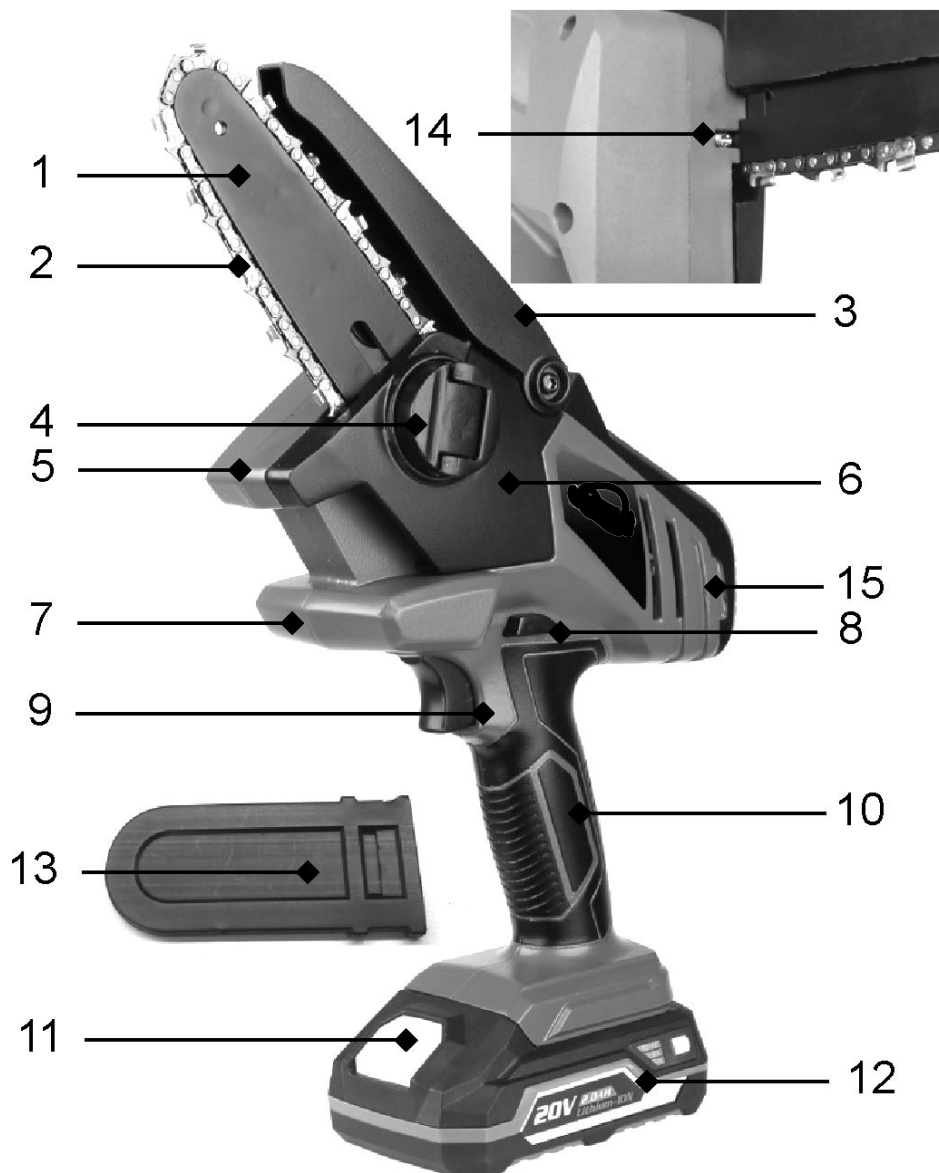
11. Tipka baterijskog sklopa

12. Baterijski sklop

13. Štitnik vodilice

14. Vijak lanca

15. Otvori za prozračivanje



TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Model		82085
Brzina pri praznom hodu		5400/minuta
Ukupna duljina (alat bez opreme)		410mm
Nazivni napon		C.C. 20V
Neto težina (alat bez opreme)		1,33 kg
Maksimalna duljina reza		100 mm
Vodilica	Tip	Vodilica s lančanicom
	Standardna duljina	110 mm
	Graničnik	1,1 mm
Težina lančanika		1/4"
Broj spojnih karika		32
Brzina lanca:		8 m/s (0 - 480m/minute)

- Na temelju našeg kontinuiranog programa istraživanja i razvoja, ovdje sadržane tehničke karakteristike podložne su promjenama bez prethodne najave.
- Tehničke karakteristike se mogu razlikovati od zemlje do zemlje.
- Težina se može razlikovati ovisno o dodatnoj opremi, uključujući bateriju.
- Pojedine baterije i punjači baterija koji su prethodno navedeni, mogli bi biti nedostupni u određenoj zemlji.

PAŽNJA: upotrebljavati odgovarajuću kombinaciju vodilice i lanca. U suprotnom bi moglo doći do tjelesnih ozljeda.

Simboli

Na uređaju su navedeni simboli prikazani u nastavku. Prije uporabe, svakako treba razumjeti njihovo značenje.



Pročitati upute za uporabu.



Obratiti posebnu pažnju.



Nositi zaštitne naočale.



Nositi zaštitu za sluh.



Nositi zaštitne rukavice.



Nositi zaštitnu kacigu.



Nositi otporne cipele.



Nemojte izlagati kiši ili vodi.



Paziti na povratne udarce.

Ni-HD
Litij-ionska

Samo za zemlje EU-a
Nemojte odlagati električni uređaj ili bateriju zajedno s kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi te otpadnim baterijama i akumulatorima i prenošenju istih u nacionalno pravo, električna oprema, baterije i baterijski sklopovi se po isteku vijeka trajanja moraju odlagati odvojeno i moraju biti podvrgnuti ekološki održivom recikliranju.

Predviđena namjena

Mini električna pila na baterije namijenjena je samo za kućnu upotrebu. Može se koristiti za rezanje grana, letvica, tvrdog i mekog drva. Pogodna je za izvođenje ravnih rezova. Pila nije namijenjena za kontinuiranu komercijalnu uporabu.

Buka

Tipična razina buke alata klase A utvrđena je u skladu s normativom EN 62841-1:

Šifra 82085

Razina zvučnog pritiska, (LpA): 90,4 dB(A)

Razina zvučne snage (LwA): 99,4 dB (A)

Nesigurnost (K): 3 dB(A)

NAPOMENA: Izjavljena ukupna vrijednost/vrijednosti emisija buke mjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu alata.

NAPOMENA: Izjavljena ukupna vrijednost/vrijednosti emisija buke mogu se upotrebljavati i u preliminarnoj procjeni izloženosti.

mod. CGMS 20 L (šifra 82085)

PAŽNJA: Nositi zaštitu za sluh.

PAŽNJA: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja alata može se razlikovati od ukupne izjavljene vrijednosti ovisno o načinu na koji se alat koristi te o vrsti obratka.

PAŽNJA: Za maksimalnu zaštitu rukovatelja potrebno je utvrditi mjere predostrožnosti u pogledu sigurnosti na temelju procjene izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su vrijeme kada je alat bio isključen, kada je bio u praznom hodu i vrijeme uključenosti).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbroj) klasificirana prema EN62841-1:

Šifra 82085

Način rada: rezanje grana

Emisija vibracija (ah,W): 6,4 m/s

² Nesigurnost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Ukupna izjavljena vrijednost vibracija je izmjerena na temelju standardne ispitne metode i može se koristiti za usporedbu alata.

NAPOMENA: Ukupna izjavljena vrijednost vibracija može se koristiti i za preliminarnu procjenu izloženosti.

PAŽNJA: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog alata može se razlikovati od izjavljene vrijednosti emisije ovisno o načinu na koji se alat koristi.

PAŽNJA: Za maksimalnu zaštitu rukovatelja, potrebno je utvrditi mjere predostrožnosti za sigurnost na temelju procjene izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su vrijeme kada je alat bio isključen, kada je bio u praznom hodu i vrijeme uključenosti).

SIGURNOSNE UPUTE

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate

PAŽNJA: Pročitati sva upozorenja o sigurnosti, upute, ilustracije i tehničke karakteristike navedene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku moglo bi izazvati strujni udar, požar i/ili teške tjelesne ozljede.

Sačuvati sve upute o sigurnom korištenju i upute za rad za buduću konzultaciju.

U upozorenjima se pojam "električni alat" odnosi na električni alat s mrežnim napajanjem (pomoću kabela) ili na električni alat s baterijskim napajanjem (bez kabela).

Sigurnost u radnom prostoru

1. **Radno mjesto držati čistim i dobro osvijetljenim.** Nered na mjestu rada ili slabo osvijetljenje mogu biti uzrokom nezgoda.
2. **Nemojte koristiti električne alate u područjima u kojima je prisutna opasnost od eksplozije, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni uređaji generiraju iskre koje bi mogle zapaliti prašinu ili plinove.
3. **Tijekom uporabe električnog alata, djeca i druge osobe se moraju nalaziti na dovoljnoj udaljenosti.** Izvori nepažnje mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost i zaštita

1. **Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnici koja se koristi. Nemojte neovlašteno mijenjati utikač. Nemojte koristiti adaptere s električnim alatom koji ima uzemljenje.** Utikači koji nisu podvrgavani izmjenama i utičnice prave snage smanjiti će opasnost od strujnih udara.
2. **Izbjegavati dodir tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Pri dodiru s uzemljenim predmetom tijelo je izloženo većoj opasnosti od strujnog udara.
3. **Nemojte izlagati električni alat kiši ili ga koristiti u previše vlažnim uvjetima.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od strujnog udara.
4. **Nemojte koristiti kabel za napajanje na neprimjeren način. Nikada nemojte prenositi niti povlačiti alat pomoću kabela, niti ga nemojte na taj način isključivati iz utičnice. Držati kabel na dovoljnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova ili dijelova u pokretu.** Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju opasnost od nastanka strujnog udara.
5. **Prilikom uporabe električnog alata na otvorenom, koristiti samo produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od nastanka strujnog udara.
6. **Ako je rukovanje električnim alatom u vlažnom okruženju neizbježno, koristiti utičnicu s diferencijalnim zaštitnim prekidačem.** Korištenjem diferencijalnog zaštitnog prekidača smanjuje se opasnost od strujnog udara.
7. **Električni alati mogu generirati elektromagnetska polja (EMF) koja nisu štetna za korisnika.** Međutim, osobe s ugrađenim srčanim elektrostimulatorom i drugim sličnim medicinskim proizvodima trebaju se za savjet obratiti proizvođaču uređaja i / ili liječniku prije upotrebe ovog električnog alata.

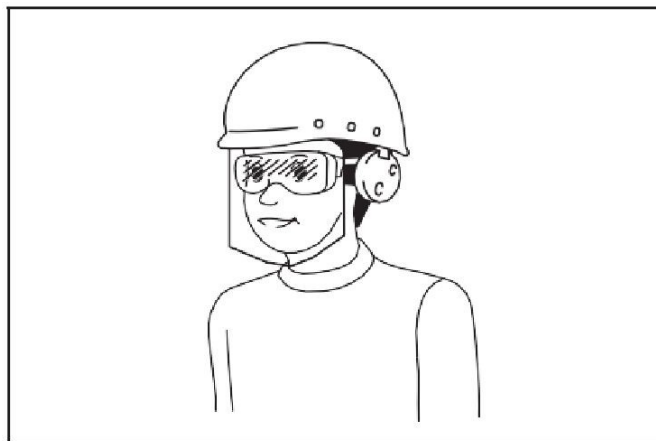
Osobna zaštita i sigurnost

1. **Prilikom uporabe električnog alata treba biti oprezan, obratiti pozornost na ono što se**

mod. CGMS 20 L (šifra 82085)

radi i koristiti zdrav razum. Nemojte koristiti električni alat umorni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova. Samo trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata mogao bi prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.

2. **Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nositi zaštitne naočale.** Koristi li se u uvjetima u kojima je to potrebno, zaštitna oprema kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne cipele, kacige ili zaštita za sluh, smanjiti će mogućnost nastanka tjelesnih ozljeda.
3. **Onemogućiti nenamjerno uključivanje. Prije uključivanja u strujnu utičnicu i/ili bateriju, podizanja ili prenošenja električnog alata, provjeriti nalazi li se prekidač u položaju OFF (isključen).** Prenosanje električnog alata držeći prst na prekidaču za uključivanje ili spajanje na izvore energije električnih alata koji imaju prekidač za uključivanje, moglo bi dovesti do nesreće.
4. **Ukloniti alate za podešavanje ili engleske ključeve prije uključivanja električnog alata.** Engleski ključ ili alat za podešavanje koji bi ostali priljubljeni uz pokretni dio električnog alata mogli bi dovesti do tjelesnih ozljeda.
5. **Izbjegavati neprirodne položaje tijela. Uvijek čvrsto stajati na obje noge.** To će omogućiti bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
6. **Nositi prikladnu odjeću. Izbjegavati nošenje široke odjeće i nakita. Kosu i odjeću držati na dovoljnoj udaljenosti od dijelova u pokretu.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogli bi se zaplesti u pokretne dijelove.
7. **Kod uređaja koji na sebi imaju priključak za izbacivanje i prikupljanje prašine, uvjeriti se jesu li isti spojeni i koriste li se pravilno.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
8. **Nemojte dopustiti da usvajanje postupka rada učestalom uporabom alata rezultira samouvjerenim ponašanjem i nepoštivanjem sigurnosnih načela alata.** Djelić sekunde nepažnje mogao bi biti dovoljan da uzrokuje ozbiljne tjelesne ozljede.
9. **Kada se koriste električni alati, uvijek nositi naočale za zaštitu očiju od mogućih ozljeda. Naočale moraju biti u skladu s normom ANSI Z87.1 u SAD-u, EN 166 u Europi ili AS / NZS 1336 u Australiji / Novom Zelandu. U Australiji / Novom Zelandu također je obvezno nositi štitnik za zaštitu lica.**



Odgovornost je poslodavca zahtijevati od rukovatelja alatom i drugih osoba u neposrednoj blizini radnog područja korištenje odgovarajuće zaštitne opreme.

Upotreba i održavanje električnog alata

1. **Nemojte forsirati električni alat. Koristiti električni alat koji odgovara željenoj primjeni.** Alat će imati bolje performanse i biti će sigurniji ako se koristi u režimu rada za koji je namijenjen.
2. **Nemojte koristiti električni alat ako se isti ne može uključiti i isključiti pomoću prekidača.** Električni alat kojeg nije moguće uključiti pomoću prekidača, opasan je i mora se popraviti.
3. **Prije bilo kakvog postupka podešavanja, zamjene pribora ili spremanja električnog alata, uvijek isključiti utikač iz električne utičnice i/ili ukloniti bateriju.** Ove preventivne mjere sigurnosti smanjiti će opasnost od nehotičnog uključivanja električnog alata.
4. **Električni alat koji se ne koristi, spremiti izvan dohvata djece i nemojte dopustiti da njime rukuju osobe koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama osoba koje nisu obučene za njihovo korištenje.
5. **Električni alat i pribor je potrebno održavati. Provjeriti jesu li pokretni dijelovi pravilno podešeni i montirani, ima li oštećenih komponenti ili nekih drugih uvjeta koji bi mogli negativno utjecati na ispravnost rada električnog alata. Ako je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije uporabe.** Mnoge nesreće su uzrokovane električnim alatima koji su loše održavani.
6. **Rezne dijelove alata održavati čistim i oštrim.** Ako su podvrgnuti pravilnom održavanju i dobro naoštreni, rezni alati će se rjeđe blokirati i njima će se lakše upravljati.
7. **Koristiti električni alat i pribor u skladu s ovim uputama, te voditi računa o uvjetima rada i poslu koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za poslove različite od onih za koje je predviđen, mogao bi izazvati opasne situacije.
8. **Održavati ručke i zahvatne površine**

mod. CGMS 20 L (šifra 82085)

čistim i bez ostataka ulja i masti. Skliske zahvatne površine i drške onemogućavaju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u nepredviđenim situacijama.

9. **Pri korištenju alata, nemojte nositi platnene radne rukavice koje bi se mogle zaglaviti.** Ako se platnene radne rukavice zaglave u pokretnim dijelovima, mogle bi uzrokovati tjelesne ozljede.

Upotreba i održavanje alata na baterije

1. **Baterije puniti isključivo pomoću punjača za baterije kojeg je naveo proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterije mogao bi uzrokovati požare ako se koristi s drugom baterijom.
2. **Upotrebljavati električni alat isključivo s baterijama koje su namijenjene za upotrebu u ovoj vrsti alata.** Upotreba različitih baterija mogla bi biti uzrokom povreda i požara.
3. **Kada se baterije ne upotrebljavaju, treba ih čuvati na dovoljnoj udaljenosti od metalnih predmeta kao što su spojnice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili neki drugi mali metalni predmeti koji bi mogli izazvati spoj između jednog i drugog pola baterije.** Kratki spoj između polova baterije mogao bi dovesti do opekotina ili požara.
4. **U slučaju nepravilne uporabe, postoji mogućnost da tekućina iscure iz baterije: nemojte ju dodirivati. Kod slučajnog dodira, isprati dovoljnom količinom vode. U slučaju kontakta s očima, potražiti savjet liječnika.** Tekućina koja bi iscurila iz baterije mogla bi uzrokovati iritaciju ili opekline.
5. **Nemojte koristiti baterijski sklop ili alat koji su oštećeni ili su mijenjani.** Oštećene ili modificirane baterije mogle bi se ponašati nepredvidljivo te biti uzrokom požara, eksplozije ili tjelesne ozljede.
6. **Nemojte izlagati baterijski sklop ili alat prekomjernim temperaturama ili vatri.** Izloženost vatri ili temperaturama iznad 130 °C moglo bi biti uzrokom eksplozije.
7. **Slijedite upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Neadekvatno ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona moglo bi oštetiti bateriju i povećati opasnost od izbijanja požara.

Tehnička podrška

1. **Održavanje električnog alata prepustiti kvalificiranom serviseru koji koristi isključivo originalne rezervne dijelove.** Time će biti sačuvana sigurnost električnog alata.
2. **Nikad nemojte održavati baterije.** Održavanje baterije smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.
3. **Pridržavati se uputa u pogledu podmazivanja i zamjene pribora.**

Upute o sigurnosti mini električne pile na baterije

1. **Svi dijelovi vlastitog tijela moraju biti na dovoljnoj udaljenosti od lanca pile kada je ista u radu.** Prije uključivanja električne pile uvjeriti se da lanac ne može dodirnuti druge predmete. Trenutak nepažnje tijekom rada električne pile mogao bi dovesti do zaplitanja odjeće ili dijelova vlastitog tijela u lanac.
2. **Ručke uvijek održavati suhim, bez ostataka ulja ili maziva.** Ručke prljave od masti i ulja su skliske i uzrokuju gubitak kontrole.
3. **Električnu pilu pridržavati na način da se ista desnom rukom drži za glavnu ručku, a lijevom rukom za prednju ručku.** Pridržava li se električna pila na suprotan način, povećati će se opasnost od nastanka tjelesnih ozljeda.
4. **Držati električni alat samo za izolirane dijelove ručke budući da bi lanac pile mogao doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Kontakt između lanca lančane pile i kabela pod naponom mogao bi dovesti napon i u izložene metalne dijelove električnog alata te izazvati strujni udar.
5. **Nositi zaštitne naočale i zaštitu za sluh.** Preporučuje se nošenje dodatne zaštitne opreme za zaštitu glave, ruku, nogu i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje tjelesne ozljede uslijed letećih komadića ili slučajnog dodira lanca.
5. **Upotrebljavati stezaljke i ostala odgovarajuća sredstva za pričvršćivanje i podupiranje obratka na čvrstu površinu.** Pridržavanje obratka rukama ili na vlastitom tijelu nestabilna je situacija koja bi mogla dovesti do gubitka kontrole.
6. **Pri korištenju električnog alata, obratiti pažnju na ravnotežu tijela, posebice kada se stoji na stepenicama ili ljestvama.** Skliske ili nestabilne površine mogle bi dovesti do gubitka ravnoteže ili upravljanja električnim alatom.
7. **Približiti električni alat obratku samo kada je uključen.** U suprotnom, postoji opasnost od povratnog udarca ako bi se alat za rezanje zaglavio u obratku.
8. **Provjeriti je li osnovna ploča sigurno naslonjena tijekom piljenja.** Zaglavljani lanac mogao bi se slomiti ili izazvati povratni udarac.
9. **Kada je postupak rezanja dovršen, isključiti električni alat i izvući ga iz reza tek nakon što se alat potpuno zaustavio.** Na taj način je moguće izbjeći povratni udarac i sigurno odložiti električni alat.
10. **Koristiti samo neoštećene lance koji su u savršenom stanju.** Savijeni ili tupi lanci mogli bi se slomiti, negativno utjecati na rez ili biti uzrokom nastanka povratnih udaraca.
11. **Nemojte zaustavljati lanac bočnim pritiskom na isti nakon isključivanja alata.**

mod. CGMS 20 L (šifra 82085)

Lanac bi se mogao oštetiti, slomiti se ili izazvati povratni udarac

12. **Za pronalaženje skrivenih električnih vodova, koristiti odgovarajuće detektore ili se obratiti lokalnoj tvrtki za opskrbu strujom.** Kontakt s električnim vodovima mogao bi uzrokovati požar i strujni udar.

Oštećenje plinskih cijevi bi moglo uzrokovati eksploziju. Puknuće vodovodnih cijevi moglo bi uzrokovati materijalnu štetu.

13. **Lanac pile može se slomiti ako je izložen prekomjernom opterećenju. U tom slučaju, zamijeniti električni alat i/ili lanac.**

14. **Uzroci i sprječavanje povratnog udarca:** do povratnog udarca može doći kada vrh ili krajnji dio vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo savija te lanac ostane zahvaćen u rezu. Dodir vrha vodilice može izazvati nepredviđeni trzaj u nazad pri čemu će se vodilica podignuti u vis i okrenuti u smjeru rukovatelja. Blokada lanca pile na gornjem rubu vodilice mogla bi iznenada dovesti do prevrtanja vodilice u smjeru rukovatelja. Svaka od ovih reakcija mogla bi dovesti do gubitka kontrole nad motornom pilom te uzrokovati ozbiljne tjelesne povrede. Nemojte se oslanjati samo na sigurnosne zaštite ugrađene na pilu. Korisnik lančane pile mora poduzeti sve mjere opreza potrebne da prilikom rezanja ne dođe do nesreća ili tjelesnih ozljeda.

Povratni udarac je posljedica nepravilne upotrebe alata i/ili neodgovarajućih uvjeta ili nepravilnih postupaka rada, a može se izbjeći samo poduzimanjem potrebnih mjera predostrožnosti u pogledu sigurnosti navedenih u nastavku:

- **držati električnu pilu čvrsto objema rukama na način da se ručke lančane pile obuhvate palčevima i prstima, dok tijelo i ruke moraju biti postavljene tako da je moguće oduprijeti se sili povratnog udarca.** Ako su poduzete sve mjere predostrožnosti, rukovatelj će biti u stanju kontrolirati sile povratnog udarca. Nemojte popuštati zahvat električne pile;



- **nemojte izvoditi previše visoke rezove i nemojte prelaziti visinu ramena.** To će onemogućiti iznenadni dodir vrha vodilice, a upravljanje motornom pilom u nepredvidljivim situacijama će biti bolje;
- **upotrebljavati isključivo zamjenske vodilice i lance koje je naveo proizvođač.**

Pogrešna zamjena vodilice ili lanca mogla bi povećati opasnost od puknuća ili povratnih udara;

- **pridržavati se uputa proizvođača lanca u pogledu održavanja i oštrenja.** Smanjenje visine graničnika dubine mogla bi imati za posljedicu jače povratne udarce.

15. **Prije započinjanja s radom provjeriti je li rad električne pile besprijekoran i jesu li uvjeti sukladni propisima o sigurnosti. Posebice provjeriti:**

- radi li ispravno kočnica za zaustavljanje u nuždi;
- jesu li ispravno postavljeni štitnik vodilice i štitnik lančanika;
- je li lanac naoštren i zategnut u skladu s propisima.

16. **Nemojte uključivati električnu pilu ako je štitnik lanca na svom mjestu.** Uključivanje električne pile s montiranim štitnikom lanca moglo bi dovesti do ispadanja štitnika, a posljedica toga bi mogle biti tjelesne ozljede i oštećenje predmeta koji se nalaze oko rukovatelja alatom.

17. **Izbjegavati upotrebu alata u opasnim okruženjima. Nemojte koristiti alat u vlažnim područjima ili ga izlagati kiši. Prodiranjem vode u alat povećava se opasnost od strujnog udara.**

18. **Nemojte bacati baterije u vatru. Dijelovi baterije bi mogli eksplodirati. Provjeriti upute o posebnom zbrinjavanju otpada navedene u lokalnim propisima.**

19. **Nemojte otvarati ili oštećivati baterije.** Curenje elektrolita moglo bi dovesti o korozije i oštećenje očiju i kože. Ako se proguta, može biti otrovan.

20. **Nemojte puniti bateriju na kiši ili na vlažnom mjestu.**

ČUVATI OVE UPUTE.



PAŽNJA: NEMOJTE dopustiti da usvajanje postupaka rada ili jednostavnost upotrebe proizvoda (nakon višestruke uporabe) budu razlog nepridržavanja pravila o sigurnosti proizvoda. NEPRAVILNA UPOTREBA ili nepoštivanje pravila o sigurnosti, navedenih u ovom priručniku za upotrebu, mogu biti uzrokom teških tjelesnih ozljeda.

Važne upute o sigurnosti za punjače baterija

1. **Prije upotrebe baterijskog sklopa pročitati sve upute za rad i mjere opreza navedene na (1) punjaču baterija, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
2. **Nemojte rastavljati baterijski sklop.**
3. **Ako je vrijeme rada postalo prekratko, odmah prestati s uporabom alata. To bi moglo dovesti do opasnosti od pregrijavanja, opeklina, pa čak i eksplozije.**
4. **U slučaju dodira elektrolita s očima,**

mod. CGMS 20 L (šifra 82085)

isprati ih čistom vodom i odmah potražiti liječničku pomoć. Moglo bi doći do gubitka vida.

5. Nemojte izazivati kratki spoj baterije:
 - (1) nemojte dodirivati polove baterije vodljivim materijalima;
 - (2) izbjegavati čuvanje baterije u kutiji zajedno s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovanice itd.;
 - (3) nemojte izlagati bateriju kiši ili vodi. Kratki spoj baterije može dovesti do intenzivnog protoka struje, pregrijavanja, biti uzrokom opekline, pa čak i kvarova.
6. Nemojte spremati alat i bateriju na mjesta na kojima bi temperatura mogla doseći ili biti viša od 50° C (122 °F).
7. Nemojte bacati bateriju u vatru čak i ako je jako oštećena ili potpuno istrošena. Baterija bi mogla eksplodirati ako bude bačena u vatru.
8. Paziti da baterija ne ispadne ili bude izložena udarcima.
9. Nemojte koristiti oštećenu bateriju.
10. Litij-ionske baterije podliježu zahtjevima navedenim u propisima o opasnim tvarima. Kod komercijalnog prijevoza, primjerice od treće strane kao što je špediter, potrebno je pridržavati se posebnih zahtjeva u pogledu pakiranja i označavanja. Prilikom pripreme otpreme, treba se konzultirati sa stručnjakom za opasne materijale. Također se treba pridržavati nacionalnih propisa koji predviđaju više detalja. Pričvrstiti ljepljivom trakom ili prekriti polove baterije te zapakirati istu na način da se ne može pomicati u paketu.
11. Za zbrinjavanje baterija, pridržavati se lokalnih propisa.
12. Baterije koristiti samo s proizvodima koje je odredio Yamato. Ugradnja baterija na nesukladne proizvode mogla bi uzrokovati požar, pregrijavanje, eksploziju ili curenje elektrolita.

ČUVATI OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE: koristiti isključivo originalne baterije Yamato. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Yamato ili modificiranih baterija, moglo bi izazvati eksploziju baterije i biti mogući uzrok požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja. Na taj način će biti poništeno jamstvo za alat i punjač baterija Yamato.

Savjeti za povećanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

1. Napuniti bateriju prije negoli što se potpuno isprazni. Prilikom smanjenja snage alata, uvijek prestati s radom i napuniti bateriju.
2. Nikada nemojte puniti potpuno napunjenu bateriju. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
3. Bateriju puniti na temperaturi u

okolišu od 5 °C - 45 °C. Prije punjenja pustiti da se baterijski sklop ohladi.

4. Napuniti bateriju ako se ista ne namjerava koristiti duže vrijeme (dulje od šest mjeseci).

OPIS FUNKCIJA

⚠ UPOZORENJE: prije obavljanja bilo kakvog podešavanja ili provjere alata, uvijek se uvjeriti da je alat isključen i da je baterijski sklop uklonjen.

Umetanje ili uklanjanje baterijskog sklopa

⚠ UPOZORENJE: Uvijek isključiti alat prije umetanja ili uklanjanja baterijskog sklopa.

⚠ UPOZORENJE: Prilikom umetanja ili uklanjanja baterije, čvrsto držati alat i baterijski sklop. Ako se alat i baterijski sklop ne drže čvrsto, mogli bi skliznuti iz ruku i uzrokovati oštećenje alata i baterije, kao i tjelesne ozljede.



► 1. Tipka 2. Baterijski sklop

Za uklanjanje baterijskog sklopa, pustiti ga da klizne iz alata dok se istovremeno pomiče tipka na prednjoj strani baterije.

Za umetanje baterije, poravnati jezičak na bateriji s utorom u kućištu i pustiti da klizne na svoje mjesto. Umetnuti bateriju do kraja, dok se ne začuje klik.

⚠ UPOZORENJE: bateriju treba uvijek umetnuti do kraja. U suprotnom bi mogla ispasti iz alata uzrokujući te ozlijediti korisnika i osobe u blizini.

⚠ UPOZORENJE: nemojte primjenjivati prekomjernu silu prilikom umetanja baterije. Ako baterija ne klizi lagano, nije ispravno umetnuta.

mod. CGMS 20 L (šifra 82085)

Sustav za zaštitu alata/baterije

Alat je opremljen sustavom za zaštitu alata / baterije. Ovaj sustav automatski isključuje napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja baterije i alata. Alat će se automatski blokirati tijekom rada pri sljedećim situacijama u kojima se nađu alat ili baterija:

Zaštita od preopterećenja

Kada se baterija koristi na način da bude dosegnuta abnormalno visoka struja, alat će se automatski zaustaviti bez posebnog upozorenja. U takvoj situaciji, isključiti alat i zaustaviti postupak zbog kojeg je došlo do preopterećenja. Zatim ponovno uključiti alat.

Zaštita od pregrijavanja

Kada se alat ili baterija pregriju, alat će se automatski blokirati. U tom slučaju pustiti da se alat i baterija ohlade prije ponovnog uključivanja alata.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja baterije

Kada kapacitet baterije nije dovoljan, alat će se automatski blokirati. Ako proizvod ne bude radio ni nakon uključivanja prekidača, izvaditi baterije iz alata i napuniti ih.

Preostali kapaciteta baterije



► 1. Svjetlosni indikator rada 2. Tipka za provjeru

Pritisnuti tipku za provjeru na baterijskom sklopu radi uvida u preostali kapacitet baterije. Svjetlosni indikator rada se isključuju odmah nakon otpuštanja tipke za provjeru.

Svjetlosni indikator rada		Preostali kapacitet
Upaljeno	Ugašeno	
	ZELENO NARANČAS TO CRVENO	Između 75% i 100%



Između
25% i
50%

Između
10% i
25%

NAPOMENA: ovisno o uvjetima uporabe i temperaturi okoliša, podatak bi se mogao neznatno razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Djelovanje prekidača

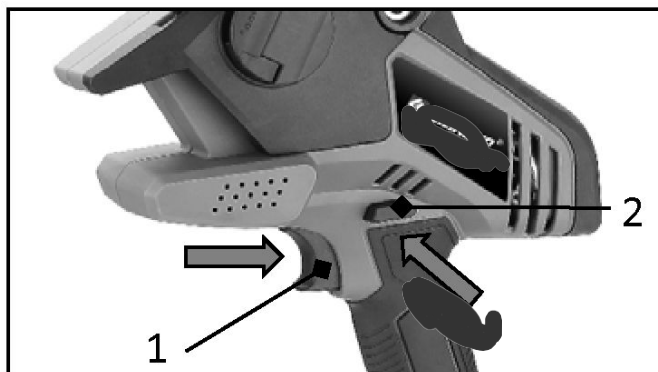
PAŽNJA: zbog sigurnosti korisnika, alat ima sigurnosnu polugu za otpuštanje koja onemogućava nenamjerno uključivanje alata. NIKADA nemojte upotrebljavati alat ako se uključuje samo pritiskom na tipku za uključivanje, a da nije bilo potrebno pritisnuti sigurnosnu polugu za otpuštanje. PRIJE ponovne upotrebe alata, odnijeti ga kod ovlaštenog servisera na popravak.

PAŽNJA: NEMOJTE postavljati traku na sigurnosnu polugu za otpuštanje niti zanemariti funkciju i svrhu poluge za otpuštanje.

UPOZORENJE: prije umetanja baterije u alat, uvijek provjeriti uključuje li se okidač prekidača ispravno, odnosno vraća li se u položaj OFF čim bude otpušten.

UPOZORENJE: nemojte nasilno pritiskati okidač prekidača bez prethodnog pritiska na sigurnosnu polugu za otpuštanje. To bi moglo dovesti do oštećenja prekidača.

Da bi se izbjeglo slučajno uključivanje okidača za paljenje, alat ima na sebi sigurnosnu polugu za otpuštanje. Za uključivanje alata, pritisnuti polugu za otpuštanje, a potom okidač za uključivanje. Električni alat će odmah početi raditi maksimalnom brzinom. Otpustiti okidač za uključivanje da bi se alat zaustavio.



► 1. Okidač 2. Sigurnosna poluga za otpuštanje

Provjera kočnice za zaustavljanje u nuždi

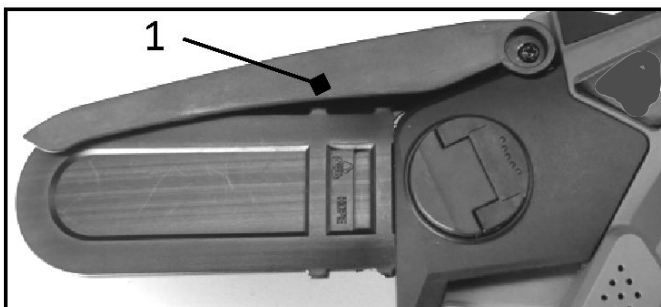
mod. CGMS 20 L (šifra 82085)

⚠ UPOZORENJE: ako se lanac ne zaustavi u roku od jedne sekunde tijekom izvođenja ovog testa, prekinuti upotrebu pile i obratiti se prodavatelju.

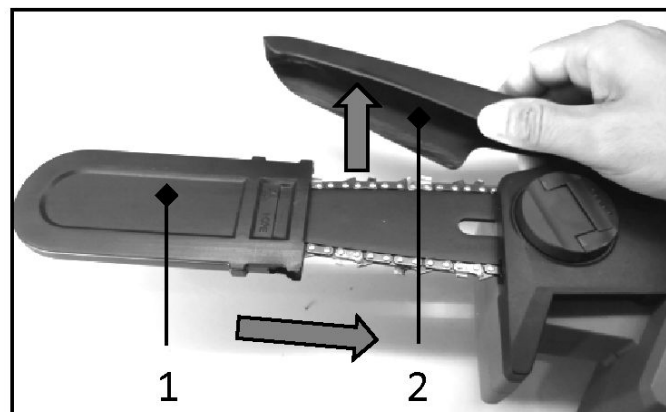
Uključiti električnu pilu, a potom do kraja otpustiti okidač za uključivanje. Lanac se mora zaustaviti u roku od jedne sekunde.

Nož separator za izbjegavanje povratnih udaraca

- Oblik noža separatora uvelike uklanja opasnost od povratnog udarca.
- Pila je optimalno zaštićena od povratnih udaraca pomoću noža separatora sa zaštitom vrha. Nikada nemojte uklanjati nož separator. Opasnost od ozljeda!



► 1. Nož separator



► 1. Štitnik vodilice 2. Nož separator

MONTIRANJE

⚠ UPOZORENJE: prije obavljanja bilo kakvog rada na alatu, uvijek se uvjeriti da je alat isključen i da je baterijski sklop uklonjen.

⚠ UPOZORENJE: nemojte dodirivati lanac pile golim rukama. Prilikom rukovanja lancem uvijek nositi zaštitne rukavice.

Uklanjanje ili postavljanje štitnika vodilice

⚠ UPOZORENJE: Paziti da se ne dodiruje lanac pile prilikom postavljanja ili uklanjanja štitnika vodilice.

Za postavljanje štitnika vodilice, podignuti nož separator i nježno umetnuti štitnik duž vodilice, gurnuti ga bočno do kraja, a zatim otpustiti nož separator.

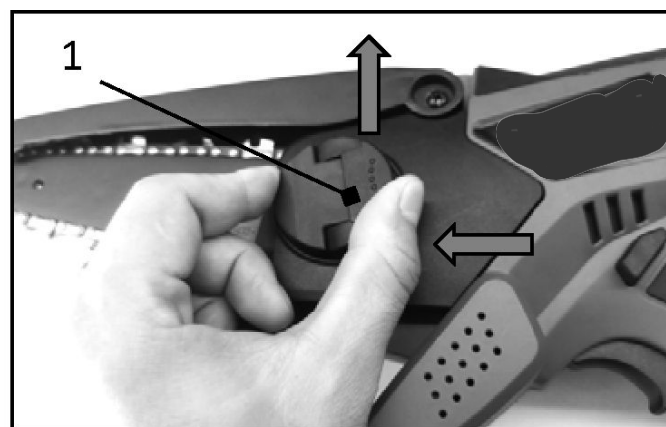
Za uklanjanje štitnika vodilice, postupiti obrnutim redoslijedom od postupka umetanja.

Uklanjanje ili postavljanje lanca

⚠ UPOZORENJE: lanac i vodilica su neposredno nakon rada električne pile još uvijek topli. Pustiti da se do kraja ohlade prije obavljanja bilo kakvog rada na alatu.

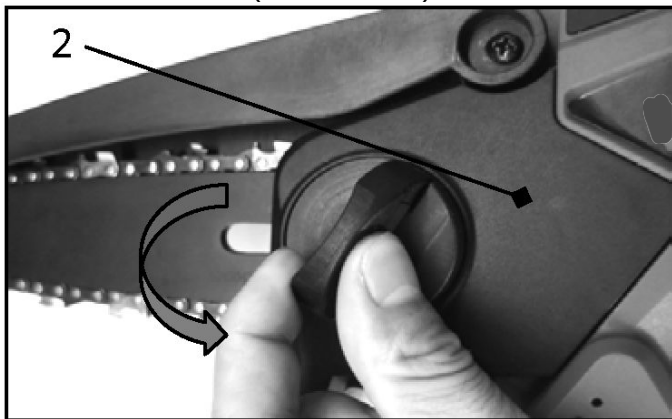
Za uklanjanje lanca, proslijediti kako je navedeno:

1. povući polugu prema gore dok se drži pritisnutim rub;



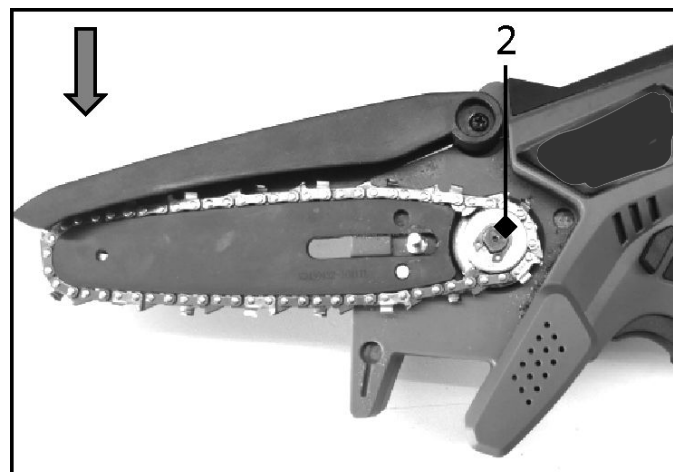
2. okretati polugu u lijevo dok ne izađe štitnik lančanika;

mod. CGMS 20 L (šifra 82085)



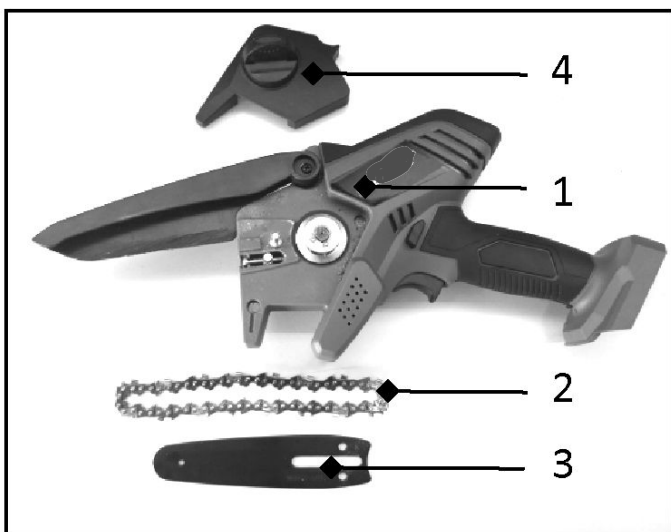
► 1. Poluga 2. Štitnik lančanika

3. Ukloniti štitnik lančanika, a potom izvući lanac i vodicu iz kućišta električne pile.



► 1. Oznaka 2. Lančanik

4. Postaviti štitnik lančanika na pilu na način da dva zatika na poklopcu uđu u odgovarajuće otvore, kako je navedeno na slici



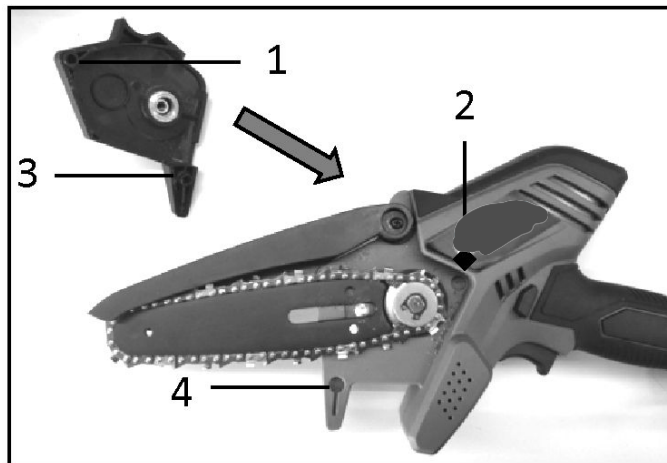
► 1. Kućište električne pile 2. Lanac pile 3. Vodilica 4. Štitnik lančanika

Za postavljanje lanca, proslijediti kako je navedeno:

1. provjeriti smjer kretanja lanca. Oznaka strelice na lancu pokazuje smjer kretanja lanca; Pričvrstiti lanac pile na vodicu.

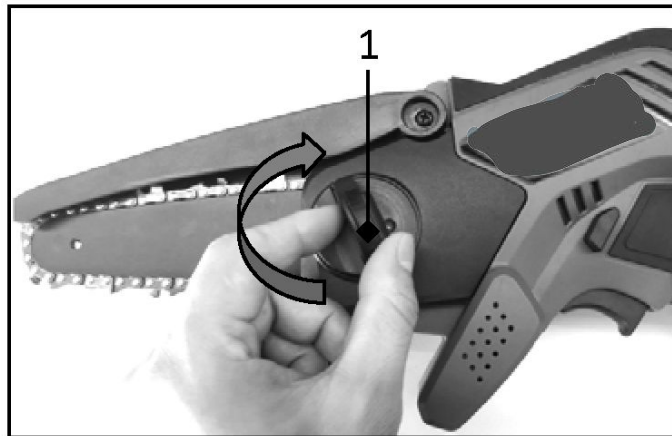
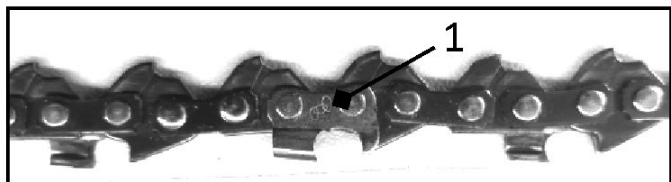
2. Umetnuti jedan kraj lanca u gornji dio vodilice, a drugi kraj oko lančanika;

3. Postaviti vodicu na električnu pilu;

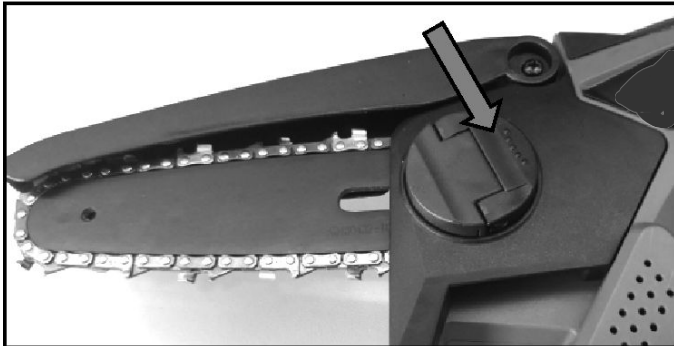


► 1. Zatik 1 2. Otvor 1 3. Zatik 2 4. Otvor 2

5. Okretati polugu u desno dok štitnik lančanika ne bude pričvršćen, a potom ga vratiti u početni položaj.



mod. CGMS 20 L (šifra 82085)



► 1. Poluga

Podešavanje napetosti lanca

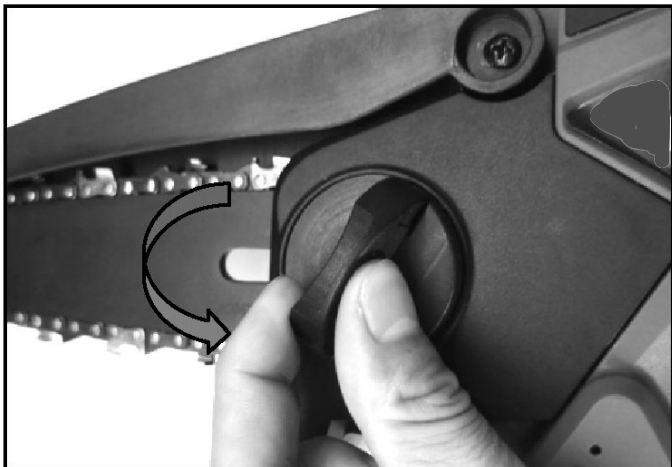
⚠ UPOZORENJE: postupak postavljanja ili uklanjanja lanca se treba odvijati na čistom mjestu, bez ostataka piljevine ili sličnih tvari.

⚠ UPOZORENJE: nemojte previše zatezati lanac. Prekomjerna napetost lanca može izazvati pucanje lanca, trošenje vodilice i oštećenje ručice za podešavanje.

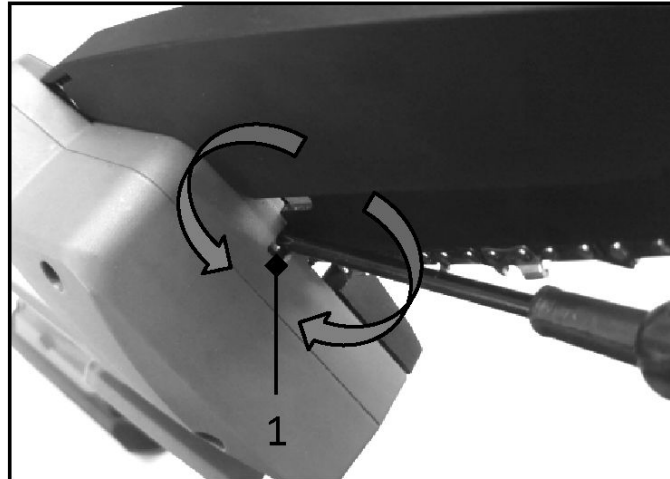
⚠ UPOZORENJE: previše spor lanac mogao bi izazvati iskliznuće vodilice i dovesti do ozljede.

Lanac bi se mogao olabaviti nakon puno sati rada. Povremeno provjeriti napetost lanca prije upotrebe.

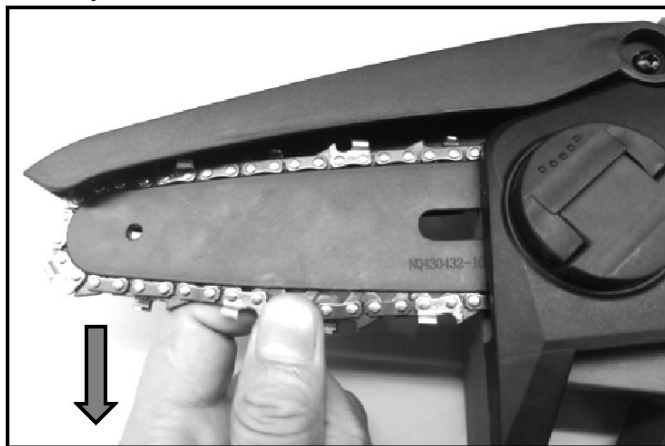
1. povući polugu prema gore dok se drži pritisnutim rub; Lagano ju okretati u lijevo sve dok se ne otpusti štitnik lančanika.



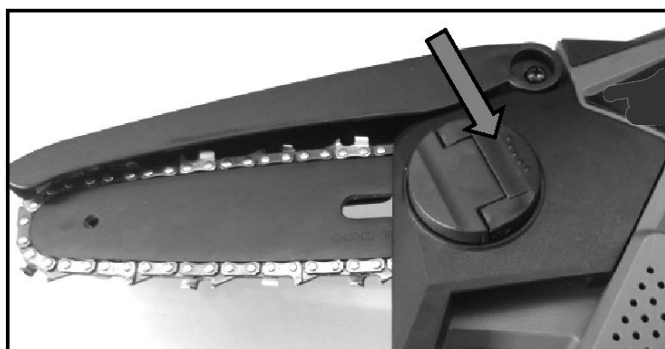
2. Podešavanje napetosti lanca. Okretati vijak lanca udesno za pritezanje, a ulijevo za otpuštanje. Za provjeru ispravne napetosti lanca, povući lanac silom od oko 1 kg: ako postoji razmak od 3 - 4 mm između sredine donje strane vodilice i lanca, kako je navedeno u nastavku, postignuta je odgovarajuća napetost;



► 1. Vijak lanca



3. okretati polugu u desno dok štitnik lančanika ne bude pričvršćen, a potom ga vratiti u početni položaj.



mod. CGMS 20 L (šifra 82085)

⚠ UPOZORENJE: Uvjeriti se da lanac nije spor s donje strane i da je savršeno umetnut na donjoj strani vodilice.

Prije uporabe

Ulje za podmazivanje

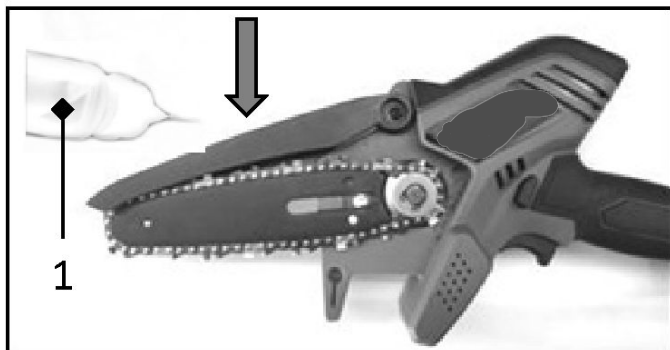
⚠ UPOZORENJE: Koristiti samo biorazgradivo ulje za podmazivanje lanaca dostupno na tržištu. Nemojte koristiti motorno ulje, otpadno ulje ili drugo mineralno ulje.

Preporučuje se podmazivanje lanca prije svake uporabe električne pile. Za podmazivanje lanca, prosljediti kako je navedeno:

Napomena: Za korake 1 ~ 2 pogledati korake 1 ~ 2 "Uklanjanje lanca pile"

3. Za podmazivanje lanca i lančanika koristiti mazalicu (bocu za strojno ulje).

Napomena: Za korake 4 ~ 5 pogledati korake 4 ~ 5 "Montiranje lanca pile"



► 1. Mazalica (boca za strojno ulje)

UPOZORENJE: uvijek napuniti odgovarajućom količinom maziva. Ne smije biti ni malo ni previše.

UPOZORENJE: ako električna pila zuji, lanac se mora podmazati.

FUNKCIONIRANJE

⚠ UPOZORENJE: nikada nemojte uklanjati nož separator tijekom rada.

⚠ Opasnost od ozljeda!

⚠ UPOZORENJE: nemojte pružati ruke preko noža separatora ili ispod osnovne ploče.

⚠ Opasnost od ozljede!

⚠ UPOZORENJE: nemajto rezati ako lanac dodiruje obradak, nalazi se u obratku ili bi mogao udariti u neki predmet. Moglo bi doći do ozbiljn ozljede..

⚠ UPOZORENJE: Učvrstiti pojedinačne obratke prije njihovog rezanja. Ukloniti strane predmete kao što su čavli, vijci i slično.

⚠ UPOZORENJE: držati sve dijelove tijela

na dovoljnoj udaljenosti od lanca kada je motor u radu. **UPOZORENJE:** kada je motor u radu, električnu pilu čvrsto pridržavati objema rukama.

⚠ UPOZORENJE: Izbjegavati neudobne položaje. Noge držati u ravnoteži

⚠ UPOZORENJE: Tijekom rezanja napete grane, pripazati na povratni trzaj. Kada se otpusti napetost drvenih vlaka, povratni udarac grane bi mogao pogoditi rukovatelja alatom i/ili izazvati gubitak kontrole nad električnom pilom.

UPOZORENJE: Maksimalnu posvetiti prilikom rezanja grmlja i žbunja. Tanki dijelovi bi se mogli zaplesti u lanac pile te pogoditi rukovatelja alatom ili izazvati gubitak ravnoteže istog.

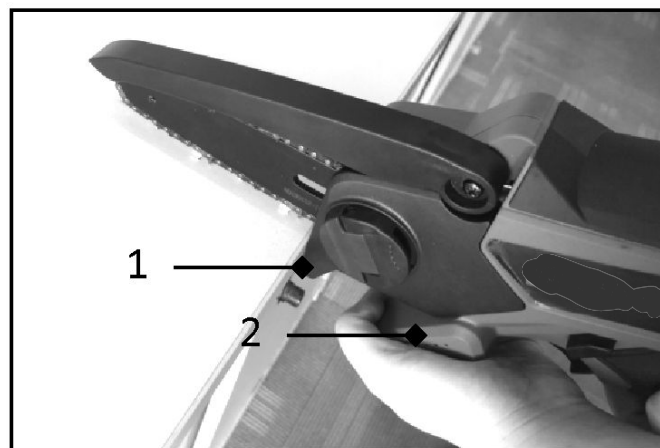
UPOZORENJE: nemojte tresti alat niti dopustiti da padne.

UPOZORENJE: nemojte pokrivati otvore za ventilaciju alata.

Postaviti osnovnu ploču kućišta električne pile u dodir s površinom obratka koji treba odrezati prije uključivanja iste. U suprotnom, vodilica bi mogla vibrirati i nanijeti ozljede rukovatelju. Obradak rezati pomicanjem istog prema dolje, primjenjujući blagi pritisak na električnu pilu. Brzina lanca ne smije biti prespora.

Ako nije moguće obradak odrezati do kraja jednim prolazom:

lagano pritisnuti ručku i nastaviti s piljenjem uz lagano povlačenje pile unatrag; potom dovršiti rez.



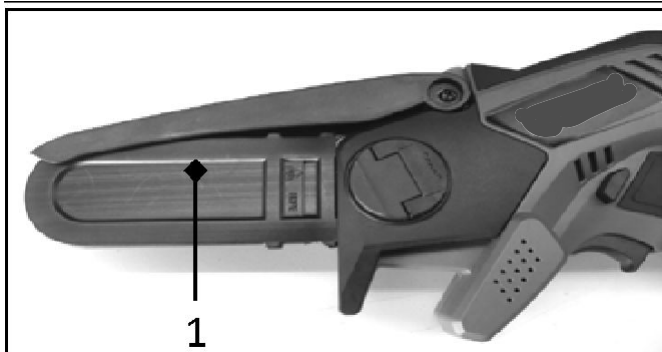
mod. CGMS 20 L (šifra 82085)



► 1. Osnovna ploča 2. Prednja ručka 3. Utori za prozračivanje

Prijevoz alata

Prije prijevoza alata uvijek izvaditi bateriju iz alata i pričvrstiti štitnik vodilice.



► 1. Štitnik vodilice

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: prije svakog pregleda ili održavanja alata, uvijek se uvjeriti da je alat isključen i da je baterijski sklop uklonjen.

UPOZORENJE: tijekom obavljanja pregleda ili održavanja, uvijek nositi rukavice.

UPOZORENJE: nemojte koristiti benzin, naftu, razrjeđivače, alkohol ili slične proizvode. To bi moglo rezultirati promjenom boje, deformacijama ili pukotinama.

Za održavanje SIGURNOSTI I POUZDANOSTI proizvoda, postupke popravka, održavanja i podešavanja obavljati isključivo kod tvorničkih ili ovlaštenih servisera Yamato te uvijek koristiti originalne Yamato dijelove.

Oštrenje lanca

Lanac pile (zupce pile) oštriti u slučajevima kada je:

- piljevina postala prašnjava;
- za izvođenje reza je potrebna dodatna snaga;
- više nije moguće napraviti ravni rez;
- vibracije se povećavaju.

Lance s tupim zupcima treba ponovno naoštriti.

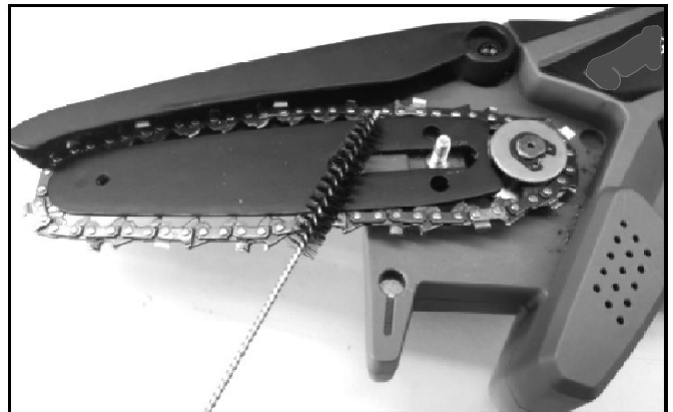
Za oštrenje lanca upotrijebiti odgovarajući brus, a lanac svakako oštriti pod kutom od 30 °.

Alternativno, lanac odnijeti na oštrenje prodavatelju (preporučuje se).

Zamijeniti lanac kada je jako oštećen i ne može se popraviti oštrenjem.

Čišćenje vodilice

Strugotina i piljevina se skupljaju u utorima vodilice. To bi moglo začepiti žlijeb vodilice i onemogućiti protok ulja. Ukloniti strugotinu i piljevinu pri svakom oštrenju ili zamjeni lanca.



Čišćenje štitnika lančanika

Strugotina i piljevina se nakupljaju unutar štitnika lančanika. Ukloniti štitnik lančanika i lanac iz alata, a zatim očistiti strugotinu i piljevinu.



Zamjena lančanika

⚠ UPOZORENJE: istrošeni lančanik oštećuje novi lanac. U tom slučaju zamijeniti lančanik.

Prije instaliranja novog lanca uvijek provjeriti u kakvom je stanju lančanik.

UPOZORENJE: uvjeriti se da je lančanic montiran na način prikazan na slici.

Čuvanja alata

1. Prije odlaganja alata istog treba očistiti. Ukloniti štitnik lančanika te očistiti strugotinu i piljevinu iz alata.
2. Nakon što je alat očišćen, uključiti ga na prazno da bi se podmazali lanac i vodilica.
3. Pokriti vodilicu odgovarajućim poklopcem.

DODATNI PRIBOR

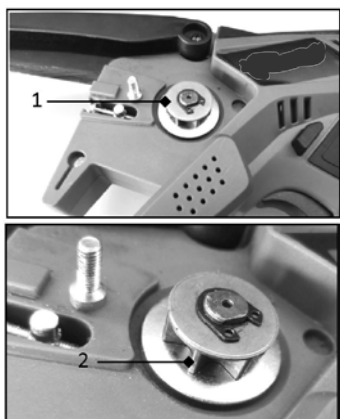
⚠ UPOZORENJE: Ovaj dodatni pribor i priključci namijenjeni su za upotrebu s alatom Yamato navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključka mogla bi dovesti do opasnosti od ozljeda. Dodatni pribor ili priključke koristiti isključivo za njihovu predviđenu namjenu.

Za više detalja o ovom dodatnom priboru, obratite se prodavaču.

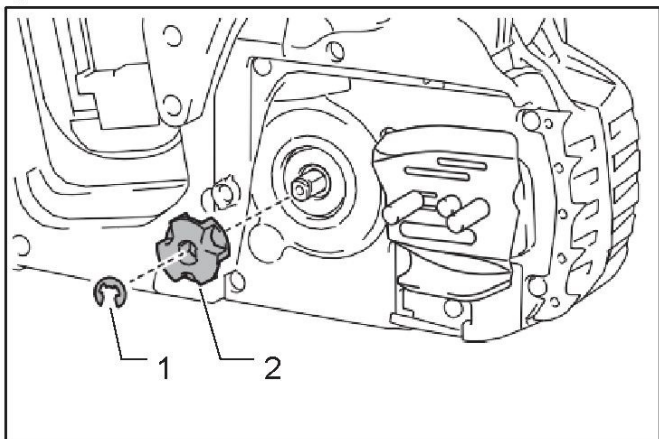
- Lanac pile
- Vodilica
- Štitnik vodilice
- Ulje za podmazivanje
- Originalna Yamato baterija i punjač baterija

⚠ PAŽNJA: kupi li se vodilica različite duljine od standardne vodilice, kupiti i odgovarajući štitnik vodilice. Mora se podesiti i do kraja pokriti vodilicu na električnoj pili.

NAPOMENA: neke stavke s popisa mogu biti uključene u pakiranje alata kao standardni pribor. Mogu se razlikovati od zemlje do zemlje.



- 1. Lančanic 2. Područja podložna trošenju
Prilikom zamjene lančanika, uvijek zamijeniti i prsten za blokadu.



- 1. Prsten za blokadu 2. Lančanic

Upute za redovno održavanje

Da bi se osigurao dugi vijek trajanja, spriječilo oštećenje i osigurao pravilan rad sigurnosnih funkcija, održavanje mora biti redovito. Jamstveni zahtjevi se mogu priznati samo ako se održavanje provodi redovito i ispravno. Neprovođenje propisanog održavanja moglo bi dovesti do nezgoda! Korisnik električne pile ne smije obavljati održavanje koje nije opisano u priručniku s uputama. Sve radove održavanja mora obaviti ovlašteni trgovac

Upravljački element / Vrijeme rada		Prije uporabe	Svaki dan	Svaki tjedan	Svaka 3 mjeseca	Svake godine	Prije pohrane
Električna pila	Pregled.	✓	-	-	-	-	-
	Čišćenje	-	✓	-	-	-	-
	Obratiti se trgovcu	-	-	-	-	✓	✓
Lanac pile	Pregled.	✓	-	-	-	-	-
	Ako je potrebno, oštrenje.	-	-	-	-	-	✓
Vodilica	Pregled.	✓	✓	-	-	-	-
	Ukloniti iz električne pile.	-	-	-	-	-	✓
Kočnica lanca	Provjerite funkciju.	✓	-	-	-	-	-
	Redovito dati na pregled kod trgovca	-	-	-	✓	-	-
Okidač	Pregled.	✓	-	-	-	-	-
Sigurnosna poluga za otpuštanje	Pregled.	✓	-	-	-	-	-
Vijci i matice	Pregled.	-	-	✓	-	-	-

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije davanja alata na popravak, izvršiti provjeru. Ako je došlo do problema koji nije opisan u priručniku, nemojte pokušavati rastaviti alat. U suprotnom, obratiti se prodavatelju i uvijek za popravak koristiti rezervne dijelove Yamato.

Stanje kvara	Uzrok	Postupak
Električna pila se ne uključuje.	Baterija nije umetnuta.	Umetnuti baterijski sklop.
	Problem s baterijom (niski napon).	Napuniti bateriju. Ako punjenje nije bilo učinkovito, zamijeniti bateriju.
Motor prestaje raditi nakon ograničene uporabe.	Niska razina napunjenosti baterije.	Napuniti bateriju. Ako punjenje nije bilo učinkovito, zamijeniti bateriju.
Nema ulja na lancu.	Nema maziva.	Podmazati lanac.
Električna pila ne doseže maksimalni broj okretaja u minuti.	Baterija nije ispravno umetnuta.	Umetnuti bateriju na način opisan u ovom priručniku.
	Smanjenje snage baterije.	Napuniti bateriju. Ako punjenje nije bilo učinkovito, zamijeniti bateriju.
	Sustav za uključivanje ne radi ispravno.	Obratite se prodavatelju za popravak.
Abnormalne vibracije: odmah isključiti uređaj!	Vodilica lanca i lanac su spori.	Podesiti napetost lanca i vodilice.
	Kvar alata.	Obratite se prodavatelju za popravak.

SADRŽAJ POTVRDE O EU SUKLADNOSTI

FERRITALIA Soc. Coop., distributer proizvoda YAMATO za Europu, izjavljuje da je mini električna pila na baterije mod. CGMS 20 L (šifra 82085), opisana u ovom priručniku, sukladna europskim direktivama 2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863, 2013/56/EU, 2000/14/EZ.

Padova, veljača 2022.

Tehnički direktor: Paolo Lain

FERRITALIA Soc.Coop. -Ulica Longhin, 71-35129 Padova – Italija



www.ferritalia.it